

【活动稿】

森大厦(上海)有限公司

上海环球金融中心 2015 年冬季特展 「云里方圆」山口隆建筑展

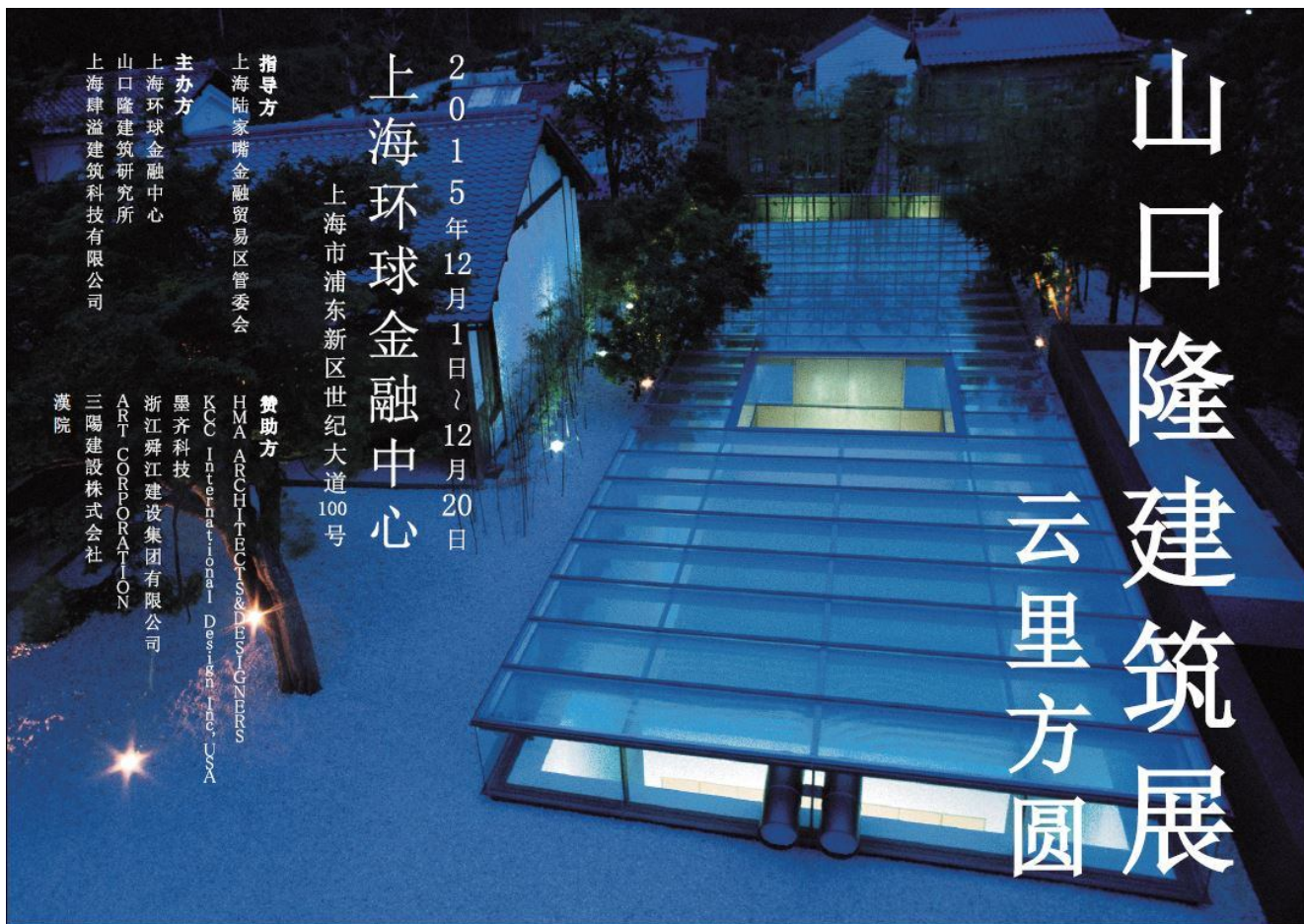
(2015 年 11 月 25 日 上海讯)

自 2008 年 10 月正式开业启用的上海环球金融中心，今年迎来了七周年庆。

上海环球金融中心楼高 101 层 492 米，是集办公、观光、酒店以及商业设施等各类功能为一体的超高层综合开发项目。该项目根据“垂直花园城市”的构想，在建设和运营中融入了更多的“安全与放心，环境与绿化，文化与艺术”，并且立足于“世界金融磁场”这一理念，利用其强大的磁引力，吸引全球的信息和人士，创造潮流、产生影响，彰显出集商务、文化和观光功能于一体的繁华与魅力，成为中国上海经济发展的一个地标建筑。

去年冬季，上海环球金融中心有幸邀请到日本园艺大师枡野俊明，将“枯山水”艺术带到上海，让大家感受到了别样的日本园林文化，火爆的现场盛况至今仍历历在目。

这个冬季，上海环球金融中心将再度带来重量级的日本建筑展示—「云里方圆」山口隆建筑展。



「云里方圆」山口隆建筑展

时间：12月1日（周二）～20日（周日）

地点：上海环球金融中心 1楼办公大厅

主办方：上海环球金融中心

山口隆建筑研究所（上海）

上海肆溢建筑科技有限公司（SEA CHINA）

指导方：上海市陆家嘴金融贸易区管理委员会

在日本，特别是在京都的日本人很重视自隋唐开始的中国古代文化，他们将这些文化小心翼翼地保存下来，逐渐演变为以茶道、花道、水墨画为代表而发展形成的文化。而日本的建筑文化在那些由中国古代文化发展而来的日本文化的基础上，逐渐受到欧洲的影响，取得了更进一步的发展。因此，此次向中国介绍日本文化的意义在于让彼此认识到两国之间的文化是共通的、一脉相承的，以此为契机来夯实中日文化交流的基础。

山口隆对于建筑，采用了重视历史的理解方式，把时间放在中心位置进行了思考。本次展览将经过长时间“历史”沉淀而成的文化展示于“现在”，同时希望将其作为“未来”新发展的方向进行考虑。

本次展览从“美与技术”的观点出发，按时间顺序介绍了山口隆长达 40 年的与建筑相关的各种经历经验。展览展示了山口隆作为主建筑师设计的“Glass Temple”、“White Temple”等代表作品；以及成为教育者后的“Brain Wave”等作品的照片和解说文字等内容，展现了建筑家山口隆的历程。此外，展示的线条形状模仿了日本传统的寺庙建筑的入口，展现了日本之美。

展览期间还将展示由山口隆设计、为本展特别制作的茶室（TEA HOUSE）。这个茶室融合了现代的技术和日本的传统茶道。能够看到继承了日本的茶室极小空间，特别是茶室中的小门再现了体验日本室内外空间效果差异的可能性。另外，木格再现了“障子（木格窗子）”的半透明视线的若隐若现，感受日本的美。

茶室使用的是世界上任何地方都容易找到的材料，特别设置的大小不需要很特别的工艺，简单明了的构造系统，追求用最少的材料组成。铺满那智黑砂石，用边长为 30mm 长 2200mm 的四方格长木和不锈钢丝在底座上建筑。由 Grasshopper 的软件生成的形态，所有的结构都是有 grasshopper 计算而成。

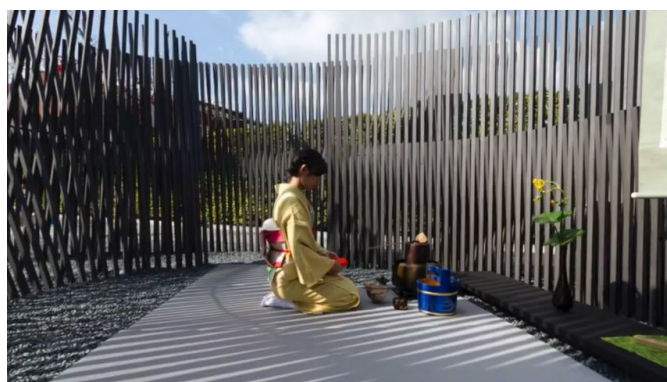
每个长木倾斜的角度和地面投影下的轨迹的位置也由软件计算，以正方形中心为基准，计算出的水平角度和垂直角度，在地面描绘出画面。木格的相交形成如浪花一般的曲线，向右的双螺旋轨迹。双螺旋具有一生只有一次相交，永远继续下去的意思，展现了茶道的一期一会精神。

——山口隆如此介绍道

这个茶室将日本传统文化“茶道”的美用现代技术展现出来，体现了在全球化时代中“美与技术”的关系。展览第 1 天将会在茶室内举办茶道体验，并由从京都前来的里千家流派的茶道家系川宗伸教授（Professor）和青田宗朝教授（Chief Professor）亲临演绎。参加茶道体验的来访者能够直接亲身体验日本的传统文 化。第 2 天起，茶室内部将播放山口隆的建筑作品和研究内容，展现了作为建筑家的自身经验在大脑内形成的韵律融合在一起创造出 的心象风景。在茶室入口处，从木格间看到的影像犹如窥视到山口隆的脑内世界，感受到山口隆创作的源头。同时，也将择期再度举行茶道体验活动。

本次展览将分为“静”和“动”两方面。1 楼办公大厅延续 20 天的建筑作品是“静”的展示。而 12 月 1 日将在办公大厅举行的茶道体验和后续活动，以及在 93 楼宴会厅开展的讲座等则是“动”的活动。两者相结合，将建筑家山口隆以最容易理解的方式介绍给中国。

※12月1日当天 12:30~14:00 京都里千家茶道流派茶道体验 (1楼办公大厅)
 14:00~14:30 开幕式 (1楼办公大厅)
 14:30~15:00 茶歇、交流
 15:00~18:00 山口隆专题讲座 (93楼宴会厅)



（左：「云里方圆」展示效果；右：位于大阪的 TEA HOUSE 和里千家茶道流派）

【媒体联络】

森大厦（上海）有限公司
城区综合运营部 媒体宣传科
Tel: 86-21-3867-2288 （潘、姚、徐）
E-mail: mr@mori-building.com

【山口隆 (TAKASHI YAMAGUCHI)】

日本建筑家，1953 年生于京都。

山口隆建筑研究所所长，日本建筑学会会员，日本建筑家协会注册建筑家，罗马尼亚科学院名誉会员。历任哈佛大学客座研究员、哥伦比亚大学客座研究员，现任大阪产业大学研究生院工学研究专业教授。

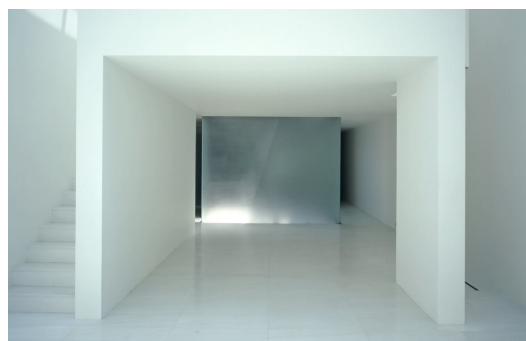
曾经师从京都大学建筑理论研究第一人加藤邦男和建筑家安藤忠雄，并担任安藤忠雄建筑研究所建筑设计主任的工作。1993 年，被建筑专业杂志《ANY》所介绍，开始为世界所熟知。抱有“建筑是什么？”的问题意识，是一位以追求建筑本质为使命的建筑家。

在麻省理工学院、普林斯顿大学、米兰工业大学和清华大学等世界知名学府开展讲座。获得过国内外多项大奖，并举办过多次展览。

代表作品有 Glass Temple (京都市)、White Temple (京都府)、Metal Office (京都市)、Breathing Factory (大阪府) 和 Parametric Fragment (三重县)。



位于京都府的 White Temple 外观



位于京都市的 Glass Temple 内部

【里千家】

里千家是日本茶道流派的一种，也是最大的流派之一。

名称的由来是与继承了千利休的嫡派表千家（不审庵）相对，从道路上看过今日庵在更里面，因此得名，其茶室今日庵也成为里千家的代名词。“千家”本来只特指表千家，但是近年来里千家与表千家、武者小路千家并称“三千家”。

主要区别：里千家的淡茶有泡沫，竹刷的材质是白竹，放点心用的是没有盖子的钵，用来绑道具箱的绳子是深绿色，女用小绸巾是红色，男用小绸巾是紫色。

(完)